



**ERRETERIA  
UDALA**

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

**Espediente zk./Nº Expediente:** 2023IUBA0012

**Gaia/Asunto:** 2023/10/31Udalbatzaren ohiko Osoko bilkura/Sesión ordinaria de Pleno de la Corporación 31/10/2023

**Udalbatzak 2023ko urriaren 31an eginiko ohiko bilkurari dagokion akta.**

Errenteriako Udaletxean, 2023ko urriaren 31ako 18:30ak zirela, lehenengo deialdian eta Aizpea Otaegi Mitxelena Alkatearen esanetara (ORERETA ERRETERIAKO EH BILDU), ondorengo zinegotziak elkartu dira:

**(ORERETA ERRETERIAKO EH BILDU)**

- Alazne KORTA ZULAIKA
- Leire MAZIZOR EGILEGOR
- Eneko DEL AMO JIMÉNEZ
- Bernar LEMOS TABERNA
- Itsaso CRUZ ETXEBERRIA
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Aitor ZORZANO MORRONDO
- Iñaki QUERALT COIRA

**Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak**

- Isaac PALENCIA CABALLERO
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO
- María Almudena DE LA TORRE FERNANDEZ
- José Alberto Muñagorri Berdasco
- Yosleidy Cristina FERRERA CEDEÑO

**EAJ-PNV**

- Elixabete MURUA MINDEGUIA
- Jaione FRANCO INSAUSTI
- Luis María OYARBIDE ARIZMENDI

**Acta de la sesión ordinaria de Pleno de la Corporación celebrada el día 31 de octubre de 2023.**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 18:30 horas del día 31 de octubre de 2023, se reúnen en primera convocatoria, bajo la presidencia de la alcaldesa Aizpea Otaegi Mitxelena (ORERETA ERRETERIAKO EH BILDU), las y los siguientes Concejales y Concejales:

**(ORERETA ERRETERIAKO EH BILDU)**

- Alazne KORTA ZULAIKA
- Leire MAZIZOR EGILEGOR
- Eneko DEL AMO JIMÉNEZ
- Bernar LEMOS TABERNA
- Itsaso CRUZ ETXEBERRIA
- Eñaut GRACIA IBARRA
- Aitor ZORZANO MORRONDO
- Iñaki QUERALT COIRA

**Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak**

- Isaac PALENCIA CABALLERO
- Montserrat LUIS CANO
- Iñaki RUIZ ALONSO
- María Almudena DE LA TORRE FERNANDEZ
- José Alberto Muñagorri Berdasco
- Yosleidy Cristina FERRERA CEDEÑO

**EAJ-PNV**

- Elixabete MURUA MINDEGUIA
- Jaione FRANCO INSAUSTI
- Luis María OYARBIDE ARIZMENDI



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

### ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde

- Yolanda MARTIN MARCOS  
- Maite Gartzia Ontiveros

### PP ERRETERIA

- Antonio José VICENTE ZUBICOA

Bertan dago, egintza fedatzeko, Nagore Sarasola Otermin Idazkari orokorra.

Era berean, bertan dago Irune Soto Cotorro udal Kontuhartzailea.

### 1. 2023ko irailaren 26ko ohiko bilkurari dagokion akta irakurri, eta egoki bada, onartzea. (2023IUBA0011)

Oharrik gabe onartu da.

### 2. Ondorengo ebazpenen berri ematea: Alkatetzarenak eta Zinegotzi-ordezkarienak, 2371 zk.tik 2637 zk.ra (biak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordearenak.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

### 3. Berri ematea: Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal talde politikoaren osaeran izandako aldaketa, Joseba Echartek zinegotzi izateari uko egin, eta, ondorioz, Jose Alberto Muñagorri Berdasco zinegotzi berria sartu delako. (2023IKAT0001)

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

### 4. 2568/1986 EDaren 38. artikulua eta

### ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde

- Yolanda MARTIN MARCOS  
- Maite Gartzia Ontiveros

### PP ERRETERIA

- Antonio José VICENTE ZUBICOA

Asiste y da fe del Acto Secretaria general Nagore Sarasola Otermin.

Igualmente asiste la Interventora Municipal Municipal Irune Soto Cotorro.

### 1. Lectura y aprobación en su caso del acta correspondiente a la sesión ordinaria del 26 de septiembre de 2023. (2023IUBA0011)

Se aprueba sin observación alguna.

### 2. Dar cuenta de Resoluciones de la Alcaldesa y de Concejales Delegados nºs 2371 al 2637 (ambos incluidos), y de la Junta de Gobierno Local.

El Pleno queda enterado.

### 3. Dar cuenta de la modificación en la composición del Grupo Político Municipal Sozialistas Vascos-Euskal Sozialistak como consecuencia de la renuncia del concejal Joseba Echarte y la incorporación del nuevo concejal José Alberto Muñagorri Berdasco.

El Pleno queda enterado.

### 4. De acuerdo con el artículo 38 del RD 2568/1986



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

### indarreko gainerako legeria betez, alkatearen ebazpenen berri ematea:

- Kide anitzeko hainbat organotan kideak aldatzea (2502 zk.ko ebazpena, 2023ko urriaren 4koa). (2023IBIE0001)
- Aldi baterako langilea izendatzea alkatetzeko gabinete burua lanpostua betetzeko. (2549 zk.ko ebazpena, 2023ko urriaren 10ekoa). (2023RKON0001)

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

### 5. Berri ematea: 2023ko 3ngo hiruhilabetea: Udalaren eta menpeko entitateen aurrekontuaren exekuzioa eta OBBE. (2023SAEX0004)

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

### 6. Proposamena: 2024 urterako Ordenantza Fiskalen hasierako onespena. (2023SOFF002)

Ikusirik sail ezberdinek ematen dituzten zerbitzuei buruz egindako proposamenak, espedienteen jasota daudenak.

Ikusirik, 2023ko urriaren 23ko Udal diruzainaren txostena. Bertan, zehazten da zerga, tasa eta prezio publiko bakoitzaren aldaketaren edukia, eta haren testu osoa eranskinean jasotzen da.

Ikusirik, 2023ko urriaren 23ko udal ahokulari juridikoaren txostena, idazkariaren oniritziarekin.

Ikusirik, 2023ko urriaren 20ko Udal kontuhartzailearen txostena.

### y demás legislación vigente, conocimiento de las Resoluciones de la Alcaldesa en materia de:

- Modificación de miembros en diversos órganos colegiados (Resolución nº 2502, de fecha 4 de octubre de 2023). (2023IBIE0001)
- Nombramiento de personal eventual para desempeñar el puesto de Responsable de Gabinete de Alcaldía. (Resolución nº 2549, de fecha 10 de octubre de 2023). (2023RKON0001)

El Pleno queda enterado.

### 5. Dar cuenta: 3er Trimestre 2023: Ejecución presupuesto Ayuntamiento y sus Organismos dependientes y PMP. (2023SAEX0004)

El Pleno queda enterado.

### 6. Propuesta: aprobación inicial de las Ordenanzas Fiscales 2024. (2023SOFF002)

Vistas las propuestas realizadas por los diferentes departamentos relativos a los servicios que prestan y que constan en el expediente.

Visto el informe de la Tesorera Municipal de fecha 23 de octubre de 2023 en el que se detalla de forma expresa el contenido de la modificación de cada impuesto, tasa y precio público y cuyo texto completo se recoge en el anexo

Visto el informe de la asesora jurídica municipal, de fecha 23 de octubre de 2023, conformado por la secretaria general.

Visto el informe de la Interventora Municipal, de fecha 20 de octubre 2023.



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

### ZUZENBIDE OINARRIAK

\* Gipuzkoako Toki Ogasunak Arautzeko 11/1989 Foru Araua, uztailaren 5ekoa.

\* 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.

\* 128/2018 Errege Dekretua, martxoaren 16koa, Tokiko Administrazioako gaitzuntza nazionalen funtzionarioen erregimen juridikoa arautzen duena

Ogasuneko zinegotzi delegatuak egindako erabaki proposamena eta kontu-hartzaileak espedientean jasotako akordio-proposamenari emandako adostasuna ikusita.

2023ko urriaren 26an, Ogasuneko Zinegotzi Delegatuak proposatuta, Antolaketa Batzordeak gai honen aldeko irizpena eman zuen.

Ikusirik 2023ko urriaren 30eko Kontu-hartzailearen, Diruzainaren txostena eta 2023ko urriaren 30eko Idazkariaren txostena Euskal Sozialistak/Socialistas Vascos taldeak, EAJ-PNV eta PP ERRETERIA udal taldeek aurkeztutako zuzenketa partzialen inguruan.

Jarraian, Socialistas Vascos- Euskal Sozialistak taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **ondasun higiezinaren gaineko zergaren izoztea.**

Udalbatzak, aurkako 14 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) eta aldeko 7 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak eta PP ERRETERIA),

**ERABAKI DU**

### LEGISLACIÓN APLICABLE

\* Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.

\* Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local

\* 28/2018 Real Decreto, de 16 de marzo, regulador del régimen jurídico de los funcionarios habilitados nacionales de la Administración Local

Vista la propuesta de acuerdo del Delegado de Hacienda, y la conformidad dada por la Interventora a la propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Visto que en fecha 26 de octubre de 2023, a propuesta del Delegado de Hacienda, la Comisión de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

Visto el informe de la Interventora Municipal y de la Tesorera de fecha 30 de octubre de 2023 y el informe de la Secretaria de fecha 30 de octubre de 2023 en relación con las enmiendas parciales presentadas por los grupo municipales Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV y PP ERRETERIA.

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak: **congelación del impuesto sobre bienes inmuebles.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) y 7 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y PP ERRETERIA),

**ACUERDA**



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

**Ez onartzea** Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldeak aurkeztutako zuzenketa: **ondasun higiezinaren gaineko zergaren izoztea.**

Jarraian, Socialistas Vascos- Euskal Sozialistak taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **hondakinen bilketa eta ezabaketa zerbitzua (%2,6ko igoera).**

Udalbatzak, aurkako 14 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) eta aldeko 7 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak eta PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **tasa por el servicio de recogida y eliminación de residuos (subida 2,6%).**

Jarraian, Socialistas Vascos- Euskal Sozialistak taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zergan igoera txikiagoa (%1,5eko igoera).**

Udalbatzak, aurkako 15 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde y PP ERRETERIA) eta aldeko 6 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zergan igoera txikiagoa (%1,5eko igoera).**

**No aprobar** la enmienda presentada por Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak: **congelación del impuesto sobre bienes inmuebles.**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por Socialistas Vascos- Euskal Sozialistak: **tasa por el servicio de recogida y eliminación de residuos (subida 2,6%).**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) y 7 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda, presentada por Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak: **tasa por el servicio de recogida y eliminación de residuos (subida 2,6%).**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por Socialistas Vascos- Euskal Sozialistak: **menor incremento del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (subida 1,5%).**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 15 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde y PP ERRETERIA), y 6 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak: **menor incremento del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (subida 1,5%) .**



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

Jarraian, Socialistas Vascos- Euskal Sozialistak taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergaren hobia eta salbuespena. Etxebizitza hutsen errekarua %100ean mantentzea.**

Udalbatzak, aurkako 15 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde y PP ERRETERIA) eta aldeko 6 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergaren hobia eta salbuespena. Etxebizitza hutsen errekarua %100ean mantentzea.**

Jarraian, EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Familia ugarien hobia Ondasun Higiezinaren gaineko Zergan.**

Udalbatzak, aurkako 11 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) aldeko 3 botorekin (EAJ-PNV), eta 7 abstentziorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa: **Familia ugarien hobia Ondasun Higiezinaren gaineko Zergan.**

Jarraian, EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Ohiko bizilekua ez diren biziegi-erabilerko ondasun higiezinaren errekarua,**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por Socialistas Vascos- Euskal Sozialistak: **bonificación y exención en el Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras. Mantenimiento del recargo a las viviendas vacías al 100%.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 15 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde y PP ERRETERIA), y 6 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak: **bonificación y exención en el Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras. Mantenimiento del recargo a las viviendas vacías al 100%.**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por EAJ-PNV: **bonificación de las familias numerosas en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), 3 votos a favor (EAJ-PNV), y 7 abstenciones (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por EAJ-PNV: **bonificación de las familias numerosas en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles.**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por EAJ-PNV: **recargo de bienes inmuebles de uso residencial que no constituyan**



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

### **%150ekoa bertan behera uztea.**

Udalbatzak, aurkako 18 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde, y PP ERRETERIA) eta aldeko 3 botorekin (EAJ-PNV),

### **ERABAKI DU**

**Ez onartzea** EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa: **Ohiko bizilekua ez diren biziegi-erabilerko ondasun higiezinaren erretegia, %150ekoa bertan behera uztea.**

Jarraian, EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Familia ugarien hobaria Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zergan.**

Udalbatzak, aurkako 11 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) aldeko 3 botorekin (EAJ-PNV), eta 7 abstentziorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y PP ERRETERIA),

### **ERABAKI DU**

**Ez onartzea** EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa: **Familia ugarien hobaria Trakzio Mekanikozko Ibilgailuen gaineko Zergan.**

Jarraian, EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa: bozkatu da: **Hondakinen bilketa eta ezabaketa zerbitzuaren tasa. Bostgarren edukiontzia erabiltzearen hobaria % 27tik % 35ra igotzea.**

Udalbatzak, aurkako 11 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker

### **la residencia habitual del 150%, dejar sin efecto.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 18 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde, y PP ERRETERIA), y 3 votos a favor (EAJ-PNV),

### **ACUERDA**

**No aprobar** la enmienda presentada por EAJ-PNV: **recargo de bienes inmuebles de uso residencial que no constituyan la residencia habitual del 150%, dejar sin efecto.**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por EAJ-PNV: **bonificación de las familias numerosas en el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), 3 votos a favor (EAJ-PNV), y 7 abstenciones (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y PP ERRETERIA),

### **ACUERDA**

**No aprobar** la enmienda presentada por EAJ-PNV: **bonificación de las familias numerosas en el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por EAJ-PNV: **tasa por el servicio de recogida y eliminación de residuos. Ampliar la bonificación por el uso del quinto contenedor del 27% al 35%.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

Anitza-IU, Alianza Verde) eta aldeko 10 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV y PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa: **tasa por el servicio de recogida y eliminación de residuos. Ampliar la bonificación por el uso del quinto contenedor del 27% al 35%.**

Jarraian, EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Ur-hornidura eta estolderia zerbitzuaren tasa ahalmen ekonomikoaren arabera ordaintzea.**

Udalbatzak, aurkako 11 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) aldeko 3 botorekin (EAJ-PNV), eta 7 abstentziorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak eta PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa: **Ur-hornidura eta estolderia zerbitzuaren tasa ahalmen ekonomikoaren arabera ordaintzea.**

Jarraian, EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Hondakinen bilketa eta ezabaketa zerbitzuaren tasa ahalmen ekonomikoaren arabera ordaintzea.**

Udalbatzak, aurkako 11 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) aldeko 3 botorekin (EAJ-PNV), eta 7 abstentziorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak eta PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

Anitza-IU, Alianza Verde), 10 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV y PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por EAJ-PNV: **tasa por el servicio de recogida y eliminación de residuos. Ampliar la bonificación por el uso del quinto contenedor del 27% al 35%.**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por EAJ-PNV: **pago en función de la capacidad económica de la tasa del servicio de suministro de agua y alcantarillado.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), 3 votos a favor (EAJ-PNV), y 7 abstenciones (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por EAJ-PNV: **pago en función de la capacidad económica de la tasa del servicio de suministro de agua y alcantarillado.**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por EAJ-PNV: **pago en función de la capacidad económica de la tasa del servicio de recogida y eliminación de residuos.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 11 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), 3 votos a favor (EAJ-PNV), y 7 abstenciones (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak y PP ERRETERIA),

### ACUERDA





## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

**Ez onartzea** EAJ-PNV taldeak aurkeztutako zuzenketa: **Hondakinen bilketa eta ezabaketa zerbitzuaren tasa ahalmen ekonomikoaren arabera ordaintzea.**

Jarraian, PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **% 50eraino hobaria familia ugarientzat edo guraso bakarreko familientzat.**

Udalbatzak, aurkako 14 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) aldeko boto bat (PP ERRETERIA) eta 6 abstentziorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa: **% 50eraino hobaria familia ugarientzat edo guraso bakarreko familientzat.**

Jarraian, PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **ohiko bizilekua ez diren bizitegi erabilerako ondasun higiezinaren errekarua.**

Udalbatzak, aurkako 20 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) eta aldeko boto bat (PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa: **ohiko bizilekua ez diren bizitegi erabilerako ondasun higiezinaren errekarua.**

**No aprobar** la enmienda presentada por EAJ-PNV: **pago en función de la capacidad económica de la tasa del servicio de recogida y eliminación de residuos.**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **bonificación hasta el 50% para familias numerosas o monoparentales.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), 1 voto a favor (PP ERRETERIA) y 6 abstenciones (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **bonificación hasta el 50% para familias numerosas o monoparentales.**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **recargo de bienes inmuebles de uso residencial que no constituyan la residencia habitual.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 20 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), y 1 voto a favor (PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **recargo de bienes inmuebles de uso residencial que no constituyan la residencia**



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

Jarraian, PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergaren hobaria lehenengo paragrafoa).**

Udalbatzak, aurkako 14 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), eta aldeko 7 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa: **Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergaren hobaria (zuzenketaren lehen paragrafoa).**

Jarraian, PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergaren hobaria. A ziurtagiria lortzen duten birgaitze energetikoko obrak % 90etik % 95era handitzea.**

Udalbatzak, aurkako 14 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), eta aldeko 7 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa: **Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergaren hobaria. A ziurtagiria lortzen duten birgaitze energetikoko obrak % 90etik % 95era handitzea.**

### habitual.

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **bonificación en el impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (primer párrafo).**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), y 7 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **bonificación en el impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica (primer párrafo de la enmienda).**

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **bonificación en el impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras. Incrementar del 90% al 95% las obras de rehabilitación energética que obtengan la certificación A.**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), y 7 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **bonificación en el impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras. Incrementar del 90% al 95% las obras de rehabilitación energética que obtengan la certificación A.**



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

Jarraian, PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa bozkatu da: **hondakinen bilketa eta ezabaketa zerbitzuaren tasa (%5eko igoera).**

Udalbatzak, aurkako 20 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) eta aldeko boto bat (PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**Ez onartzea** PP ERRETERIA taldeak aurkeztutako zuzenketa: **hondakinen bilketa eta ezabaketa zerbitzuaren tasa (%5eko igoera).**

Jarraian, 2023ko Ordenantza Fiskalen hasierako onarpena bozkatu da.

Udalbatzak, aldeko 11 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO, EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) eta aurkako 10 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**1.- ONARTZEA** aurkeztutako Ordenantza fiskalen aldaketen hasierako onespina, txosten erantsian adierazten diren xehetasunen arabera. Behin betiko testua eranskinean jasotzen da.

**2.- Akordioa JENDAURREAN JARTZEA** 30 lanegunez, epe horretan erreklamazio zein iradokizunak egin ahal izan daitezten. Iragarkia Udalaren Iragarki Oholean, udal web orrian, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Gipuzkoako

Seguidamente, se pasa a votar la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **tasa del servicio de recogida y eliminación de residuos (subida 5%).**

El Pleno de la Corporación por mayoría de 20 votos en contra (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), y 1 voto a favor (PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**No aprobar** la enmienda presentada por PP ERRETERIA: **tasa del servicio de recogida y eliminación de residuos (subida 5%).**

Seguidamente se pasa a votar la aprobación inicial de las Ordenanzas Fiscales 2023.

EL Pleno de la Corporación, por mayoría de 11 votos a favor, (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde) y 10 votos en contra (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**1.- APROBAR** inicialmente la propuesta de modificación de las ordenanzas fiscales de acuerdo con los detalles que se señalan en el informe adjunto y cuyo texto definitivo se recoge en el anexo.

**2.- SOMETER** el acuerdo a información pública por el plazo de 30 días hábiles, a efecto de reclamaciones y observaciones que pudieran deducirse, publicándose el correspondiente anuncio en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento, la web



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

hedapenik handienetakoa den egunkarietatik gutxienez batean argitaratuko da.

3.- Ordenantza fiskalen aldatetaren inguruko erabakia **BEHIN BETIKOA IZANGO** da, eta beraz ez du erabaki berririk behar, baldin eta jendaurreko informazio epea amaitu ondoren ez bada erreklamaziorik jaso, eta indarrean sartuko da ordenantza aldatetaren testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren.

### **7. Proposamena: konpromiso kreditua KALD-12 onartzea (2023SKAL0008)**

Udal honen indarreko aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea aztertu ondoren, Hirigintza eta Giza Baliabide sailek sustatua, Beraun auzoan hiri-berroneratzeko proiektuak gauzatzeko, Eusko Jaurlaritzako sail banak finantzatuta.

Ikusita Kontuhartzaileak idatzitako txostenaren arabera espedientea bat datorrela aplikagarria zaion legeriarekin, zehazki 21/2003 Foru Arauak, abenduaren 19koak, Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak, 22. artikuluan ezarritakoarekin.

Ogasuneko zinegotzi delegatuak egindako erabaki proposamena eta kontu-hartzaileak espedientean jasotako akordio-proposamenari emandako adostasuna ikusita.

2023ko urriaren 26an, Ogasuneko Zinegotzi Delegatuak proposatuta, Antolaketa Batzordeak gai honen aldeko irizpena eman zuen.

Udalbatzak, aldeko 14 botoren gehiengoarekin

municipal, el Boletín Oficial de Gipuzkoa, y al menos un diario de los de mayor difusión de Gipuzkoa.

3.- El acuerdo adoptado sobre la modificación de las ordenanzas fiscales **DEVENDRÁ DEFINITIVO**, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna, y entrará en vigor tras la publicación de su texto íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

### **7. Propuesta: aprobación de créditos de compromiso KALD-12 (2023SKAL0008)**

Visto el expediente de modificación de créditos del presupuesto vigente de este Ayuntamiento, promovido por los Departamentos de Urbanismo y Recursos Humanos para llevar a cabo proyectos de regeneración urbana en el Barrio de Beraun, financiados por sendos Departamentos del Gobierno Vasco.

Visto el informe emitido por la Interventora, quien manifiesta que dicho expediente está ajustado a la normativa que le es de aplicación, en concreto a los requisitos establecidos por el art. 22 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales.

Vista la propuesta de acuerdo del delegado de Hacienda, y la conformidad dada por la Interventora a la propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Visto que en fecha 26 de octubre de 2023, a propuesta del Delegado de Hacienda, la Comisión de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos a



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

(ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), eta 7 abstentziorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

favor (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), y 7 abstenciones (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**Lehenengoa.**- Onartzea udal honen aurrekontuari dagokion konpromiso kredituak aldatzeko 2023KALD0012 espedientea.

### ACUERDA

**Primero.**- Aprobar el expediente de modificación de de Créditos de Compromiso 2023KALD0012 correspondiente al presupuesto de este Ayuntamiento.

### Konpromiso kredituak (gastu-aurrekontua)

Créditos de compromiso (presupuesto de gasto)

Partida (*)	Izena	2023	2024	2025
5 0420.780.01.433.00	BERAUN BERRONERATZEKO DIRULAGUNTZAK SUBVENCIONES PARA LA REGENERACIÓN DE BERAUN		525.000	575.000
0220.422.01.241.00	OARSOALDEA ENPLEGU PLANAK OARSOALDEA PLANES EMPLEO	143.000	169.147,29	0
	<b>GUZTIRA</b>	743.000	694.147,29	575.000

### Konpromiso kredituak (sarrera-aurrekontua)

Créditos de compromiso (presupuestos de ingresos)

Partida (*)	Izena	2023	2024	2025
2 0420.710.01.150.00	EJ: PLANA INBERTSIO ESTRATEJIKOAK 22-24 GV: PLAN DE INVERSIONES ESTRATÉGICAS 22-24		525.000	575.000
2 0210.410.00.241.00	OARSOALDEA ENPLEGU PLANAK OARSOALDEA PLANES EMPLEO	127.305,47	84.870,31	0
	<b>GUZTIRA</b>	127.305,47	609.870,31	575.000

**Bigarrena.**- Espedientea jende aurrean jarri hamabost laneguneko epean, behin iragarkia GAOn eta udal web orrian argitaratuta. Espedientea behin betiko onartuta geratuko da baldin eta, jendaurrean jarri eta handik hamabost lanegun igaro ondoren ez bada erreklamaziorik aurkezten.

**Segundo.**- Exponer el expediente al público por plazo de quince días hábiles tras publicar el correspondiente anuncio en el BOG y web municipal. El expediente quedará definitivamente aprobado, si transcurrido el plazo de quince días hábiles de exposición al público, no se hubiese presentado



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

**8. Proposamena: SUNTSIARAZTEA ISS FACILITY SERVICES, SA-rekin sinatutako kontratua, "Errenteriako hainbat eraikin publikotatik gaika bildutako hondakinak garbitu eta kudeatzeko zerbitzua, ingurumen-irizpideekin (II. eta III. LOTEAK)" emateko eta kontratazio-espeditente berria HASTEKO. (2023OZER0009)**

2022ko urriaren 11n, "ISS FACILITY SERVICES, S.A." enpresarekin, "Ingurumenari lotutako irizpideak erabiliz, Errenteriako udal eraikin batzuen garbitzeko zerbitzua eta gaika bildutako hondakinen kudeaketa (2023)" emateko kontratua sinatu zen, bi urte, bi hilabete eta 19 eguneko iraupenarekin, 2022ko urriaren 14tik, 2024ko abenduaren 31arte.

I., IV., V. eta VI. LOTEAK hutsik geratu ziren.

Uxue Arostegi Hiri Mantenimenduko Arduradunak egindako txostena ikusi da. Txosten horretan adierazi du interes publikorako egokitzat jotzen dela, bai loteak bai garbiketa-zerbitzuen ezaugarriak berrantolatzea, bai eta kontratuan tresna berriak sartzea ere, zerbitzuan hobekuntza orokorra lortzeko. Horrek "ISS FACILITY SERVICES, S.A." enpresarekin sinatutako kontratua suntsiarazi beharra ekarriko luke.

Ikusirik "ISS FACILITY SERVICES, S.A." enpresak, 2023ko apirilaren 20ko idazki baten bidez, II. eta III. LOTEEN zerbitzua emateko sinatutako kontratua bertan behera uzteko eskatu duela, eta konpromisoa hartu duela zerbitzu hori ematen jarraitzeko kontratu berria formalizatu arte.

reclamación alguna.

**8. Propuesta: RESOLVER el contrato suscrito con ISS FACILITY SERVICES, S.A. para la prestación del "Servicio de limpieza y gestión de residuos recogidos selectivamente de varios edificios públicos de Errenteria con criterios medioambientales (LOTES II y III) e INCOAR nuevo expediente de contratación. (2023OZER0009)**

Con fecha 11 de octubre de 2022, se firmó con la empresa "ISS FACILITY SERVICES, S.A.", el contrato para la prestación del "Servicio de limpieza y gestión de residuos recogidos selectivamente de varios edificios públicos de Errenteria, con criterios medioambientales (LOTES II y III)" con una duración de dos años, dos meses y 19 días desde el 14 de octubre de 2022 hasta el 31 de diciembre de 2024.

Visto que los LOTES I, IV,V y VI quedaron desiertos.

Visto el informe de la Encargada de Mantenimiento Urbano, Uxue Arostegi, en el que señala que se considera adecuado al interés público, reordenar tanto los lotes como las características de los servicios de limpieza, así como incluir nuevas herramientas en el contrato para conseguir una mejora general en el servicio, lo que implicaría la necesidad de resolver el contrato suscrito con "ISS FACILITY SERVICES, S.A."

Visto que la empresa "ISS FACILITY SERVICES, S.A." ha solicitado mediante escrito de fecha 20 de abril de 2023, la resolución de mutuo acuerdo del contrato que tiene suscrito para la prestación del servicio de los LOTES II y III, comprometiéndose a seguir prestando el servicio hasta la formalización del nuevo contrato.



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

Komenigarritzat jo da "Ingurumenari lotutako irizpideak erabiliz, Errenteriako udal eraikin batzuen garbitzeko zerbitzua eta gaika bildutako hondakinen kudeaketa (2023)" kontratatzea.

Horretarako lizitazioa arautuko duten Baldintza Administratibo Partikularren eta Baldintza Teknikoen Agiriak idatzi dira.

Uxue Arostegik, Hiri Mantenimenduko Arduradunak, txostena egin du.

Mantenimiento Urbano Ordezkariek proposamena egin du.

Udal Kontuhartzaitzako kontabilitate-kontsignazioaren agiria dago eta udal Kontuhartzaileak fiskalizazio aldeko txostena eman du.

Ondare eta Kontratazioko Arduradunak txostena eman du eta Idazkariak oniritzia eman dio.

Idazkariak emandako ondorengo txosten osagarria

### ZUZENBIDE OINARRIAK

Sektore Publikoko Kontratuaren Legea (9/2017 Legea, azaroaren 8koa).

- Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 22.4) eta 22.1.q), artikulua.

- Urriaren 1eko 40/2015 Legea, Sektore Publikoko Araubide Juridikoa onartzen duena (9. artikulua)

Kontratazio eta Ondareko Delegatuak egindako erabaki-proposamena eta Kontratazio eta Ondareko Arduradunak espedientean jasotak akordio-

Vista la conveniencia de proceder a la contratación del "Servicio de limpieza y gestión de residuos recogidos selectivamente de varios edificios públicos de Errenteria, con criterios medioambientales (2023)".

Visto que se han redactado al efecto el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y Prescripciones Técnicas que han de regir la contratación.

Visto el informe de la Encargada de Mantenimiento Urbano, Uxue Arostegi.

Vista la propuesta del Delegado de Mantenimiento Urbano.

Consta documento de consignación contable emitido por Intervención municipal e informe de fiscalización favorable de la Interventora Municipal.

Visto el informe emitido por el Responsable de Contratación y Patrimonio, conformado por la Secretaria Gral.

Visto el informe complementario emitido por la Secretaria.

### FUNDAMENTOS DE DERECHO

- Ley de Contratos del Sector Público (Ley 9/2017 de 8 de noviembre).

- Artículos 22.4 y 22.1.q) de la Ley 7/85 de 2 de abril que regula las Bases del Régimen Local.

- Artículo 9 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público

Vista la propuesta de acuerdo de la Delegada de Contratación y Patrimonio, y la conformidad dada por el Responsable de Contratación y Patrimonio a la



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

proposamenari emandako adostasuna ikusita.

2023ko urriaren 26an, Kontratazio eta Ondareko Delegatuak proposatuta, Antolaketa Batzordeak gai honen aldeko irizpena eman zuen.

Udalbatzak, aldeko 14 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), eta 7 abstentziorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

1.- "ISS FACILITY SERVICES, S.A." enpresarekin sinatutako kontratua, "Ingurumenari lotutako irizpideak erabiliz, Errenteriako udal eraikin batzuen garbitzeko zerbitzua eta gaika bildutako hondakinen kudeaketa (II. eta III. LOTEAK)", ETETEA, bi aldeek hala adostuta, eta enpresa honekin kontratatutako zerbitzuei dagokien kontratu berria sinatzen den egunetik aurrera izango ditu ondorioak.

2.- Espedientea IREKITZEA "Ingurumenari lotutako irizpideak erabiliz, Errenteriako udal eraikin batzuen garbitzeko zerbitzua eta gaika bildutako hondakinen kudeaketa (2023)" kontratazeko.

3.- Kontratazio prozedura Irekia ZEHAZTEA eta ohiko izapidea.

4.- Kontratazioa espedientea ONARTZEA, lizitazioa arautuko duten Baldintza Administratibo Partikularren eta Baldintza Teknikoen Agiriak barne.

5.- Lizitazioa DEITZEA, eta horrela Europar Batasunaren Egunkari Ofizialean eta Udalaren Kontratzailearen Profilean, **HOGETA HAMAR (30)**

propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Visto que en fecha 26 de octubre de 2023, a propuesta de la Delegada de Contratación y Patrimonio, la Comisión de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos a favor (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), y 7 abstenciones (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

### ACUERDA

1º.- RESOLVER el contrato suscrito con la empresa "ISS FACILITY SERVICES, S.A.", el contrato para la prestación del " Servicio de limpieza y gestión de residuos recogidos selectivamente de varios edificios públicos de Errenteria, con criterios medioambientales (LOTES II y III)", por mutuo acuerdo entre las partes y con efectos desde la fecha de formalización del nuevo contrato, correspondiente a los servicios contratados con esta empresa.

2º.- INCOAR expediente para la prestación del "Servicio de limpieza y gestión de residuos recogidos selectivamente de varios edificios públicos de Errenteria, con criterios medioambientales (2023)".

3º.- DETERMINAR como forma de contratación la de procedimiento Abierto y forma de tramitación ordinaria.

4º.- APROBAR el expediente de contratación, incluyendo el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y Prescripciones Técnicas que han de regir la licitación.

5º.- CONVOCAR licitación, anunciándose así en Diario Oficial de la Unión Europea y en el Perfil de Contratante, por un plazo de **TREINTA (30) días**





## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

**egun naturaleko** epean, modu horretan proposamenak aurkez daitezten.

6.- 382.349,99 €ko gastua (%21 BEZa barne) BAIMENTZEA, A-3989-2023 zorpekoen kontura, 14.833,33€ko gastua (%21 BEZa barne), A-136-2023 zorpekoen kontura (Arte Eskola), eta hurrengo ekitaldieetarako nahikoa kreditu zuzkitzeko konpromisoa hartzea.

7.- Alkatearen esku uztea osoko bilkurako eskumen hauek, Udalak bizkor eta eraginkor jardun eta legeak xedatutako epeak betetzea lortzearen: Alkateari eskuordetzea lizitazio honetatik eratorritako gainerako izapideak, kontratuaren esleipena eta formalizazioa barne.

Alkateak esleipen erabakien testuan, eskuordetzearen ondorioz egin dela adieraziko da, azalpen-zatian testu hau erantsiz:

“Udalbatzak 2023ko urriaren 31n eguniko osoko bilkuran onarturiko eskuordetzearen arabera, Alkatearen eskumena da ondoko akordioa hartzea”.

Eskuordetze honen indarrez Alkateak hartzen duen esleipen erabakia Osoko Bilkuran betetzen diren prozedurazko formalitate berberak izan beharko ditu, eta, beraz, Udal Araudi Organikoaren 79. artikuluan aurreikusitakoaren arabera emango da erabakia.

8.- ARGITARATZEA eskuordetze hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta udaletxeko ediktu-oholean. Era berean, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legean eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legean xedatutakoa betetzea, ebazpen honetan araututako alderdien publizitate aktiboari dagokionez.

**naturales**, para presentar proposiciones.

6º.- AUTORIZAR el gasto de 382.349,99 € (21% IVA incluido) con cargo al contraído nº: A-3989-2023, el gasto de 14.833,33 € (21% IVA incluido) con cargo al contraído nº: A-136-2023 (Arte Eskola) y adoptar el compromiso de consignar el crédito adecuado y suficiente para los siguientes ejercicios.

7º.- DELEGAR en la Alcaldesa la siguiente competencia plenaria, por razón de agilidad y eficiencia en la actuación municipal que facilite el cumplimiento de los plazos legalmente establecidos: resto de trámites derivados de la presente licitación, incluida la adjudicación y formalización del contrato.

En el texto del acuerdo de adjudicación adoptado por la Alcaldesa, en virtud de esta delegación, se tendrá que hacer constar esta circunstancia mediante la inclusión, en la parte expositiva del texto siguiente:

“Considerando que la adopción de este acuerdo es competencia de esta Alcaldesa, en virtud de la delegación acordada por este Ayuntamiento, en sesión plenaria celebrada el 31 de octubre de 2023.

Dicho acuerdo de adjudicación que, en virtud de la presente delegación, se adopte por la Alcaldesa deberá observar las mismas formalidades procedimentales que en el Pleno y, por lo tanto, será objeto de dictamen de acuerdo con lo previsto en el artículo 79 del Reglamento Orgánico Municipal.

8º.- PUBLICAR la presente delegación tanto en el Boletín Oficial de Gipuzkoa como en el Tablón de Edictos de la Casa Consistorial. A su vez dar cumplimiento a lo dispuesto en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y en la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en lo que se refiere a la publicidad activa de



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

los aspectos regulados por esta resolución.

### **9. Proposamena: EAEko Auzitegi Nagusiari proposamena, Errenteriako bake-epaile titularra eta ordezkoa izendatzeko. (2023RPOL0036)**

Euskal Herriko Justizia Auzitegi Nagusiaren Gobernu Idazkaritzak udal honi eskatu zion Bake Epaile titularra eta ordezkoa proposatzea, oraingoak lau urtetarako izendatu baitzen, eta epe hori bukatzean dagoelako.

Alkatearen 2023ko apirilaren 26ko ebazpen bidez deitu zen aipatutako karguak betetzeko proposatuko diren pertsonak hautatzeko merezimendu-lehiaketa.

Lehiaketako oinarrien arabera, epimahai kalifikatzaileak lehiakideek adierazi eta justifikatutako merezimenduak baloratu ditu, eta ondorioz, erdietsitako puntuen arabera zerrenda egin.

Kontuan izanik lehiaketako epimahai kalifikatzaileak proposaturiko pertsonak Botere Judizialari buruzko Lege Organikoan xedatutako lege-eskakizunak betetzen dituztela bake-epaile titularra eta ordezkoa, hurrenez-hurren, izateko, hain zuzen bere eginkizunak egiteko gaituak daudelako edo bateraezintasunik ez dutelako.

### **LEGEDI APLIKAGARRIA**

\* 6/1985 Lege Organikoa, uztailaren 1koa, Botere Judizialari buruzkoa.

\* 3/1995 Arautegia, ekainaren 7koa, Bake Epaileei

### **9. Propuesta: Propuesta al Tribunal Superior de Justicia del País Vasco de las personas para ser nombradas Juez de Paz titular y sustituto/a Errenteria. (2023RPOL0036)**

Desde la Secretaría de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco se solicitó a este Ayuntamiento que proponga dos personas para ocupar los cargos de Juez de Paz titular y sustituto/a, por finalizar próximamente el periodo de cuatro años para el que fueron nombrados los actuales.

Por decreto de alcaldía de fecha 26 de abril de 2023 fue convocado concurso de méritos para la selección de las personas a proponer para ocupar los citados cargos.

De conformidad con las bases del concurso, el Tribunal Calificador ha valorado los méritos alegados y justificados por las personas concursantes, confeccionando una lista de candidatos/as por orden de puntuación.

Considerando que las personas propuestas por el Tribunal Calificador del concurso reúnen los requisitos legales establecidos en la Ley Orgánica del Poder Judicial para desempeñar los cargos de Juez de Paz titular y sustituto/a, respectivamente, no estando incursas en ninguna de las causas de incapacidad o incompatibilidad previstas para el desempeño de las funciones judiciales.

### **LEGISLACIÓN APLICABLE**

\* Ley Orgánica 6/1985, de 1 de julio, del Poder Judicial.

\* Reglamento 3/1995, de 7 de junio, de los Jueces de



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

buruzkoa dena.

\* 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubiudearen Oinarriei buruzkoa.

Botere Judizialari buruzko uztailaren 1eko 6/1985 Lege Organikoaren 101.2 artikuluan xedatutakoaren arabera, Udalbatzaren eskumena da bake-epaile kargua beteko duena hautatzea legezko baldintzak bete eta eskaera egiten dutenen artean, akordio hori Udalbatza osatzen duten partaideen gehiengo osoaren aldeko botoekin hartu behar delarik.

Epaimahaiaren proposamena kontuan izanik.

Giza Baliabideko arduradunak, deialdia onartu zenean egindako txostena ikusi da, hau da, 2023-04-25ean egindakoa, Idazkari Orokorraren adostasuna duena.

Giza Baliabideetako delegatuak egindako erabaki-proposamena eta Giza Baliabideetako arduradunak espedientean jasotako akordio-proposamenari emandako adostasuna ikusita.

2023ko urriaren 26an, Giza Baliabideetako delegatuak proposatuta, Antolaketa Batzordeak gai honen aldeko irizpena eman zuen.

Udalbatzak, aldeko 20 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), eta abstentzio boto batekin (PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

**LEHENENGOA.** Eva Jiménez Martín andrea proposatzea Errenteriako bake-epaile titular.

Paz.

\* Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local

Considerando que a tenor de lo dispuesto en el art. 101.2 de la Ley 6/1985, Orgánica del Poder Judicial, de 1 de julio, es competencia del Pleno Municipal acordar la elección del cargo de Juez de Paz entre las personas que reuniendo las condiciones legales así lo soliciten, debiéndose adoptar el acuerdo con el voto favorable de la mayoría absoluta de los miembros de la Corporación.

Vista la propuesta del Tribunal Calificador.

Visto el informe emitido por la responsable de Recursos Humanos con fecha 25-04-2023, con motivo de la convocatoria aprobada, conformado por la Secretaria General.

Vista la propuesta de acuerdo de la delegada de Recursos Humanos, y la conformidad dada por la responsable de Recursos Humanos a la propuesta de acuerdo que consta en el expediente.

Visto que en fecha 26 de octubre de 2023, a propuesta de la Delegada de Recursos Humanos, la Comisión de Organización dictamina favorablemente el presente asunto.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 20 votos a favor, (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), y 1 abstención (PP ERRETERIA),

### ACUERDA

**PRIMERO.** Proponer a **Dña. Eva Jiménez Martín**, como Juez de Paz titular de Errenteria.



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

**BIGARRENA.** Mikel Azkune Alberdi jauna proposatzea Errenteriako bake-epaile ordezkoa.

**HIRUGARRENA.** Udaltzatzen akordioaren ziurtagiria EAeko Auzitegi Nagusiko Gobernu Salari bidaltzea, hain zuzen izendapenak egingo dituen.

**10. Udal talde Sozialistas Vascos – Euskal Sozialistak aurkeztutako mozioa: aterpe klimatikoak sortzeari eta espazio publikoak birnaturalizatzeari buruzkoa, klima -aldaketari tokian tokitik aurre egiteko. (2023IMOZ0003)**

Gure Autonomia Erkidegoak, Euskadik, gaur egungo eta etorkizuneko zenbait erronkari egin behar die aurre, eta erronka nagusia klima-aldaketa da, eragin globala baitu, eta garrantzi handikoa.

Klima-aldaketak inpaktu batzuk eragin ditu gure planetan, eta bero-boladak –gero eta bortitzagoak eta ohikoagoak–, horrek dakartzan ondorio kezkarrietako bat baino ez dira.

Uda honetan, ikusi dugu nola astindu duten gure lurraldea bero-bolada gogorrek, eta ezin dugu ahaztu halako muturreko gertaerak klima-aldaketarekin lotuta daudela.

Hamarnaka urte egin dituzte zientzialariek klima-aldaketan arreata jartzen, eta nabarmentzen, geroz eta maizago agertzen direla aldaketa klimatikoaren inpaktuak eta gure egunerokoa eragiten dituzten ondorioak.

Horren adibide garbia da, azken bero-bolada horretan, Euskadik bero-erregistro historikoa izan

**SEGUNDO.** Proponer a D. Mikel Azkune Alberdi, como Juez de Paz sustituto de Errenteria.

**TERCERO.** Remitir certificación del acuerdo plenario a la Sala de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, que efectuará los nombramientos.

**10. Moción presentada por el Grupo Municipal Socialistas Vascos - Euskal Sozialistak sobre la creación de refugios climáticos y la renaturalización de espacios públicos para hacer frente al cambio climático a nivel local. (2023IMOZ0003)**

Nuestra Comunidad Autónoma, Euskadi, se enfrenta a diferentes retos de presente y futuro, siendo el mayor de ellos, por su afección global y mayor envergadura, el cambio climático.

El cambio climático ha desencadenado una serie de impactos en nuestro planeta y las olas de calor, cada vez más intensas y frecuentes son solo una de las muchas consecuencias alarmantes que produce.

Este verano, hemos sido testigos de fuertes olas de calor que han azotado nuestro territorio y no podemos obviar, que estos eventos extremos están relacionados con el cambio climático.

Los científicos llevan décadas poniendo el foco sobre el cambio climático y sobre el aumento de la frecuencia con la que se producen y afectan los impactos del cambio climático en nuestro día a día.

Un ejemplo claro, es que Euskadi en esta última ola de calor, tuvo un registro histórico de calor superior al



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

zuela, 1981koa baino handiagoa. Abuztuaren erdialdean, bere historiako egunik beroena bizi izan zuen, Euskadiko hainbat tokitan 45 gradu inguruko temperaturak erregistratu baitziren, baita handiagoak ere, hala nola Sodupen (Bizkaia): 45,3 gradu izan ziren, 1981ko 45-44 graduak gaindituz.

Euskal Autonomia Erkidegoa izan da temperatura altuen ondorioz alerta gorria ezarri duen erkidego bakarra, eta aurreikuspenak aise gainditu dira.

Gipuzkoan, udalerrri gehienak ez dira iritsi 40 gradura, Elgoibar, Arrasate eta Beasainen izan ezik, hortik gora joan baitira. Bizkaian, ordea, 43 gradutik gora izan dira Derion eta Galdakaon, eta Araban, 44 gradutik gora Laudion, Amurrión 42,2 gradu, Zambranan 40,6 eta Gasteizen 40,4 gradu.

Temperatura handiak denak ere, eta horrek ekarri du Euskadin 48 pertsona artatu beharra temperatura altuek eragindako gaitzak direla-eta (30 pertsona Bizkaian, 14 Araban eta 4 Gipuzkoan).

Ondoz ondoko bero-boladek arreta-deia izan behar dute, gure lurraldean eta gure udalerrietan klima-aldaketara egokitzeko neurriak abian jartzeko, hartara gure biodibertsitatea ezagutzen dugun bezala zaindu eta kontserbatzeko, eta gure herritarren osasuna eta gure ekonomia zaindu eta babesteko.

Erronka handia izateaz gain, klima-aldaketaren aurkako borroka eta horretara egokitu beharra aukeratzat hartu behar dugu, eta horretaz baliatu, udalerrri erresiliente eta osasungarriak sortzeko.

**Horregatik guztiagatik, Errenteriako Udaleko Udal Talde Sozialistak honako MOZIO hau aurkeztu du osoko bilkuran eztabaidatzeko.**

1. Errenteriako Udalari eskatzen diogu udalerriko

de 1981, viviendo a mediados de agosto, la jornada más calurosa de su historia, registrando temperaturas en torno a los 45 grados en diferentes puntos de Euskadi e incluso superándolos, como en Solupe (Vizcaya) 45,3 grados, superando los 45-44 grados de 1981.

Euskadi ha sido la única comunidad autónoma en la que se ha decretado la alerta roja por altas temperaturas, y las expectativas se han superado con creces.

En Gipuzkoa, la mayoría de los municipios no ha llegado a los 40 grados, excepto Elgoibar, Arrasate y Beasain que sí los han superado, pero en Bizkaia, se han superados 43 grados en el municipio de Derio y Galdakao y en Álava, los 44 grados en Llodio, en Amurrio, 42,2, en Zambrana, 40,6 y en Vitoria-Gasteiz, 40, 4 grados.

Temperaturas, todas ellas, que, en Euskadi, han supuesto la atención de 48 personas por afecciones relacionadas por las altas temperaturas (30 personas en Vizcaya, 14 en Álava y 4 en Gipuzkoa).

Las sucesivas olas de calor deben ser una llamada de atención para poner en marcha medidas de adaptación al cambio climático en nuestro territorio y nuestros municipios, con el objetivo de preservar y conservar nuestra biodiversidad tal y como la conocemos, salvaguardar y proteger la salud de nuestros ciudadanos y nuestra economía.

Además de ser un reto de gran magnitud, la lucha contra el cambio climático y la adaptación al mismo, deben servirnos como una oportunidad para crear municipios resilientes y saludables.

**Por todo ello, el Grupo Municipal Socialista del Ayuntamiento de Errenteria presenta la siguiente MOCIÓN para su debate en pleno.**

1. Se insta al Ayuntamiento de Errenteria a llevar a



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

benetako azpiegitura berdeari buruzko azterlan zehatza egin dezala, eta bertan ekintza-plan bat jaso dezala, aterpe klimatikoak sortzea eta landaretzarik gabeko hiriguneen birnaturalizatzea sustatzeko.

2. Errenteriako Udalari eskatzen diogu espazio ireki zein itxiak identifikatu eta zehaztu ditzala, beroboladetan tenperatura egokiak bermatzeko eta aterpe klimatiko gisa erabiltzeko.

3. Errenteriako Udalari eskatzen diogu landaredia susta dezala zuhaitzik eta eguzki-babesik ez duten hiri-eremuetan, bai eta eremu gris gehiegi dituzten espazioetan ere, klima-aldaketara egokitzeko eta gure herritarren osasuna babesteko neurri gisa.

4. Errenteriako Udalari eskatzen diogu jarrai dezala herriko plazetako eskolako patioetan estalkiak jartzeko lanekin, leku inklusiboak, jasangarriagoak eta naturalizatuagoak izan daitezen.

Udalbatzak, aldeko 21 botorekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde y PP ERRETERIA), aho batez,

### ERABAKI DU

Onartzea Udal talde Socialistas Vascos – Euskal Sozialistak aurkeztutako mozioa: aterpe klimatikoak sortzeari eta espazio publikoak birnaturalizatzeari buruzkoa, klima -aldaketari tokian tokitik aurre egiteko.(erabaki honen azalpen zatian jasota dago).

**11. ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ/PNV eta ELKARREKIN ERRETERIA udal taldeek aurkeztutako mozioa instituzional eta administratibo euskararen erabilerari buruzkoa.**

cabo un estudio exhaustivo sobre la infraestructura verde real del municipio que incluya un plan de acción para el fomento de la creación de refugios climáticos y la renaturalización en las áreas urbanas más carentes de vegetación.

2. Se insta al Ayuntamiento de Errenteria a identificar y establecer espacios, tanto al aire libre como en interiores, que garanticen condiciones de temperatura óptimas y puedan servir como refugios climáticos durante las olas de calor.

3. Se insta al Ayuntamiento de Errenteria a promover la vegetación en áreas urbanas que carezcan de árboles y protección solar, así como en espacios con exceso de áreas grises, como una medida de adaptación al cambio climático y para proteger la salud de nuestros ciudadanos.

4. Se insta al Ayuntamiento de Errenteria a continuar con la cobertura iniciada en patios escolares en plazas del municipio para convertirlos en lugares más inclusivos, sostenibles y naturalizados.

El Pleno de la Corporación, por unanimidad, con 21 votos a favor (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde y PP ERRETERIA),

### ACUERDA

Aprobar la moción presentada por el Grupo Municipal Socialistas Vascos - Euskal Sozialistak sobre la creación de refugios climáticos y la renaturalización de espacios públicos para hacer frente al cambio climático a nivel local que consta en la parte expositiva del presente acuerdo.

**11. Moción presentada por los Grupos Municipales ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ/PNV Y ELKARREKIN ERRETERIA, en relación con el uso institucional y**



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

**(2023IMOZ0004)**

EUDELeke Batzorde Eragileak gaur Euskadiko Udalen Elkartearen egoitzan egin duen lehenengo ohiko bileran, alkateek jarraian datorren adierazpena onartu dute, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiak eman berri duen epaia dela eta. Epaia horrek 179/2019 Dekretuaren zati bat baliogabetu du, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko Legean (ETEL) aitortutako euskararen erabilera instituzionala eta administratiboa garatzeko. Ondorioz, alkateek hau adierazten dute:

1. Aurretik, Konstituzio Auzitegiaren epaian egin bezala, Errenteriako Udalak berretsi egin du ETELen defentsa, udal-autonomiaren eta toki-erakundeen eskumenen bermatzaile gisa, zehazki, euskararen esparruan. Legea ezinbestekoa da euskal udalek euskararekiko duten konpromisoa eta euskal udalerrietan euskararen erabilerearen sustapena gauzatzeko, herritarrekin duten hurbiltasunetik abiatuta.

2. Errenteriako Udalak uste du epaia berri hori **toki-autonomiaren aurkakoa dela**, eta hizkuntza arloko udal-eskumenen garapen osoa mugatzen duela.

Errenteriako Udalak bereziki larritzat jotzen du euskara erabilera normal eta orokorreko zerbitzu- eta lan-hizkuntza dela aintzat jotzen duten dekretuaren artikulua baliogabetzea. Funtsezko beste artikulua batzuk ere deuseztatzen dira, hala nola, kontratazio publikoan euskara baloratzeko aukera ematen dutenak, edo udal-jarduerak euskaraz egin ahal izateko hizkuntza-plangintza ahalbidetzen dutenak. Alderdi horiek eta beste batzuk funtsezkoak dira herritarrek beren hurbileko administrazioarekin harremanetan jartzeko hizkuntza ofiziala aukeratzeko

**administrativo del euskera. (2023IMOZ0004)**

En la primera reunión ordinaria de la Comisión Ejecutiva de EUDEL, celebrada hoy en la sede de la Asociación de Municipios Vascos, las alcaldesas y los alcaldes han aprobado la siguiente declaración ante la reciente sentencia del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco que anula parte del Decreto 179/2019 para el desarrollo del uso institucional y administrativo del euskera reconocido en la Ley de Instituciones Locales de Euskadi (LILE):

1. Como ya hiciera ante la sentencia precedente del Tribunal Constitucional, el Ayuntamiento de Errenteria se reafirma en la defensa de la LILE como garante de la autonomía municipal y de las competencias de las instituciones locales, en concreto, en el ámbito del euskera. La Ley es imprescindible para materializar el compromiso de los ayuntamientos vascos con el euskera y la promoción de su uso en los municipios vascos, desde su relación de cercanía a la ciudadanía.

2. El ayuntamiento de Errenteria considera que esta nueva sentencia **es contraria a la autonomía local** y limita el desarrollo pleno de las competencias municipales en materia lingüística.

El ayuntamiento de Errenteria valora especialmente grave la anulación de artículos del Decreto que otorgan al euskera la consideración de lengua de servicio y de trabajo de uso normal y general. También se anulan otros artículos sustanciales como los que permiten la valoración del euskera en la contratación pública o la planificación lingüística dirigida a posibilitar que las actuaciones municipales puedan desarrollarse en euskera. Estos y otros aspectos son fundamentales para garantizar el derecho de la ciudadanía a elegir la lengua oficial en



## ERRETERIA UDALA

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

duten eskubidea bermatzeko.

3. Udalek hizkuntza ofizialak ahoz eta idatziz erabiltzeko irizpideak ezin ezartzea, ez barneko ezta kanpoko mailan ere, oztopo da toki-erakundeen funtzionamenduan eta, are kezagarriagoa, euskal herritarrei ematen dizkieten zerbitzuetan euskararen erabilera normalizatzeko. Kaltetuenak euskara gehien erabiltzen den eta ohiko hizkuntza den udalerrietako herritarrak dira.

4. Adostasun politiko eta instituzionalak eta euskal gizartearen elkarlanak, euskal hiztunen komunitatearen bultzada borondateagatik, euskararen bizitasuna indartzea ahalbidetu du gure herri eta hirietan. Errenteriako Udalak egungo egoera balioan jartzen du, estatuan eta Europan hizkuntza koofizialen erabilera errazteko urratsak egiten ari baitira, eta, hori horrela, guztion artean eraikitzen joan den legeriaren bidez, hizkuntza-eskubideen garapenean aurrera egiten jarraitzeko erronka eta aukera baita.

Udalbatzak, aldeko 14 botoren gehiengoarekin (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), eta aurkako 7 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

### ERABAKI DU

Onartzea ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ/PNV eta ELKARREKIN ERRETERIA udal taldeek aurkeztutako mozioa instituzional eta administratibo euskararen erabilerari buruzkoa. (erabaki honen azalpen zatian jasota dago).

la que desean relacionarse con su administración más próxima.

3. La imposibilidad de que los ayuntamientos fijen criterios de uso oral y escrito de las lenguas oficiales, a nivel interno y externo, supone un freno para la normalización del uso del euskera en el funcionamiento de las entidades locales, y más preocupante aún en los servicios que prestan a la ciudadanía vasca. Siendo los más perjudicados los vecinos y vecinas de aquellos municipios donde el euskera es la lengua de uso mayoritario y habitual.

4. El consenso político e institucional, y el trabajo conjunto de la sociedad vasca, desde el impulso de la comunidad vasco parlante, ha permitido reforzar la vitalidad del euskera en nuestros pueblos y ciudades. El ayuntamiento de Errenteria pone en valor el momento actual, en el que se dan pasos por facilitar el uso de las lenguas cooficiales en el Estado y en Europa, como un reto y una oportunidad para seguir avanzando en el desarrollo de los derechos lingüísticos, a través de la legislación que entre todas y todos se ha ido construyendo.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos a favor (ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ-PNV, ELKARREKIN ERRETERIA Podemos, Ezker Anitza-IU, Alianza Verde), y 7 votos en contra (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, PP ERRETERIA),

### ACUERDA

Aprobar la moción presentada por por los Grupos Municipales ORERETA/ERRETERIAKO EH BILDU, EAJ/PNV Y ELKARREKIN ERRETERIA, en relación con el uso institucional y administrativo del euskera y que consta en la parte expositiva del presente acuerdo.





**ERRETERIA  
UDALA**

Idazkaritza Orokorra / Secretaría General

**12. Galdera-eskariak**

Ez da galderarik edo eskaerarik egin

Jarraian, alkateak Nagore Sarasola Otermin idazkaria agurtu nahi du. Gaur bere azken Osoko Bilkura ospatuko du, 8 urtez saio hauek gidatu ondoren. Bere lana eta konpromisoa eskertu nahi dio, eta sorterik onena opa dio bere lan berrian.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, presidenteak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 20:00 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut. Idazkari orokorrak.

Errenteria, 2023ko azaroaren 02a

**12. Ruegos y preguntas**

No se produce ruego ni pregunta alguna.

Seguidamente la Alcaldesa quiere despedir a la Secretaria, Nagore Sarasola Otermin. Hoy celebra su último Pleno después de haber guiado estas sesiones durante 8 años. Quiere agradecerle su trabajo y su compromiso. Le desea la mejor de las suertes en su nuevo destino.

Y sin más asuntos de los que tratar, la Presidenta levanta la Sesión, siendo las 20:00 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente acta. La Secretaria General.

Errenteria, 02 de noviembre de 2023

Idazkari orokorra / Secretaria general

Nagore Sarasola Otermin



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU2d23bdde-f2c3-4135-822d-6d8ab8840095**

Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

## Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

**Titulua / Título:**

2023IUUBA0012-AKTA/ACTA (ERRENTERIAKO UDALA)